

A blue-tinted photograph of the Benjamin Franklin statue in Philadelphia, Pennsylvania. The statue is a large, standing figure of an older man with a long white beard, wearing a dark coat and a bow tie. He is looking upwards and to the right. The background shows the classical architecture of a building with columns and arches.

大选

费城选民

邮寄选票指南



City of
Philadelphia

CHINESE

在大选中,您可以亲自投票、缺席选票或邮寄选票。

在费城,每名登记的选民都可以使用邮寄选票进行投票。

费城选民可以从本指南中了解以下详细信息:

1. 2020 年大选。
2. 申请邮寄选票。
3. 通过邮寄选票进行投票。

1 关于 2020 年 大选

重要日期

请登记进行投票, 申请邮寄投票, 并**尽快**提交您的邮寄选票。

虽然邮寄选票流程很可靠, 但不建议您等到最后截止日期才申请并返回您的选票。

2020 年 10 月 19 日

大选登记投票截止日期

2020 年 10 月 27 日

费城县选举委员必须在下午 5 点之前收到您的邮寄选票申请。

2020 年 11 月 3 日

费城县选举委员必须在下午 8 点之前收到您完成的邮寄选票。

2020 年 11 月 3 日

大选

某些选举相关日期可能会发生变动

您可以访问 philadelphiovotes.com 或致电 (215) 686-3469 联系费城县选举委员会, 以确认截止日期。

选票上: 候选人

您将对以下候选人投票。

- **President of the United States [美国总统]**, 即政府首脑及武装部队总司令。
- **Attorney General of Pennsylvania [宾夕法尼亚州检察长]**, 即宾州最高法官。
- **Pennsylvania Auditor General [宾夕法尼亚州审计长]**, 负责确保宾州资金的合法使用。
- **Pennsylvania Treasurer [宾夕法尼亚州财政部长]**, 负责管理和投资宾州的资金。
- **Pennsylvania State Senators [宾夕法尼亚州参议员]**, 即哈里斯堡州政府上议院成员。该州 50 位参议员负责通过法律和州预算, 以及确认州长的提名。
- **Pennsylvania House of Representatives [宾夕法尼亚州众议院]**, 即哈里斯堡州政府下议院成员。该州的 203 名代表负责通过法律和州预算。

选票上:问题

您还将对四个问题进行投票。对于每个问题,您可以投“赞成”或“反对”。

如果您对选票问题一、二、三投“赞成”,则意味着您想变更费城市自治宪章。宪章为市政府制定规则。

以下是按选票上的顺序排列的选票问题摘要。

- 1. 拦截搜身:** 如果您投“赞成”,则表明您希望费城警察局终止违反宪法的拦截搜身行为。这意味着警察不能因为某人的种族、民族、性别、性取向、宗教信仰或言论和其他受保护的特征而拦截此人。相反,警察必须合理怀疑此人参与犯罪活动。
- 2. 受害者维权办公室:** 如果您投“赞成”,则表明您希望费城设立一个为犯罪受害者维权的办公室。

3. 公民警察监督委员会: 如果您投“赞成”,则表明您希望费城设立一个公民警察监督委员会,作为市政府的常驻机构。该委员会将努力改善警察的行为,并要求费城警察局对警察的行为负责。

4. 借钱: 如果您投“赞成”,则表明您希望费城借 1.34 亿美元用于:

- 交通。
- 街道和卫生。
- 市政建筑。
- 公园和娱乐活动。
- 博物馆。
- 经济和社区发展。

地方选举办公室的联系方式

您可以在 philadelphiavotes.com 上找到有关费城选举和投票的信息。如果您已登记在宾夕法尼亚州的其他县进行投票,则可以登录 votesPA.com 查找当地的选举办公室。

费城县选举委员会

如果您对大选有疑问,请致电 (215) 686-3469 联系费城县选举委员会。提供口译服务。

费城选民登记处

如果您对登记投票或确认选民登记有疑问,请致电 (215) 686-1591 联系费城选民登记处。提供口译服务。

费城市政专员

您也可以联系费城市政专员。市政专员是负责费城选举和选民登记的民选官员。请访问 philadelphiavotes.com, 了解更多关于费城市政专员的信息。

2

申请邮寄选票

如果您是登记选民, 则可以通过邮寄选票的方式投票。

① 选择您想进行申请的方式。

在线

如需在线申请, 请访问 votesPA.com/ApplyMailBallot。此在线申请表提供英语和西班牙语版本。

邮寄

有两种方法可以获取书面申请表。您可以：

- 访问 votesPA.com/ApplyMailBallot 下载并打印申请表。您也可以在此网站中要求将申请表邮寄给您。
- 致电 (215) 686-3469 联系费城县选举委员会, 要求将申请表邮寄给您。您也可以联系市政专员。

此纸质申请表提供英语、西班牙语、中文和越南语版本。

② 填写并提交您的邮寄选票申请表。

如果您需要帮助来填写申请表, 请致电 (215) 686-3469 联系费城县选举委员会。

该申请表会要求您提供您的个人信息, 包括：

- **联系信息:** 您可以在“关于您”部分中添加电话号码和电子邮件。如果您提供电子邮件地址, 则会收到有关申请状态的通知和您的邮寄选票。添加这些信息会帮助选举官员在需要时与您联系。您的信息不会被泄露到选举办公室之外。
- **地址:** 您必须准确填写登记投票的地址。您可以在 pavoterservices.pa.gov 上查看选民登记, 或致电 1 (877) 868-3772 联系宾夕法尼亚州务院。
- **身份证明:** 您会被要求提供您的宾夕法尼亚州 (PA) 驾驶执照或由宾夕法尼亚州交通部 (PennDOT) 颁发的带有照片的身份证号码。或者, 您可以提供您的社会安全号码的后四位数。

如欲了解可接受的身份证明形式, 可以致电 1 (877) 868-3772 联系宾夕法尼亚州务院。

步骤 2 (续)

如果您是在纸上填写申请表, 请记住以下几点:

- 您必须使用黑色墨水笔来填写申请表。请清楚填写。
- 您需要用信封和邮票来邮寄您的申请表。

当前申请截止时间

您应该尽早申请。邮寄选票申请表必须在于 2020 年 10 月 27 日周二下午 5 点之前送达至费城县选举委员会的办公室地址。

如果您的申请表迟于此时间送达, 由于已到申请截止时间, 邮戳将不被接受, 并且您将无法邮寄投票。

此当前截止时间可能发生变动。请致电 (215) 686-3469 联系费城县选举委员会进行确认。

3**查看邮寄选票申请的状态。**

在您提交邮寄选票申请后, 您可以前往 pavoterservices.pa.gov 查看其状态。您也可以致电 1 (877) 868-3772 联系宾夕法尼亚州务院。

如果您通过在线方式申请, 则可以在提交申请后的 48 小时内查看其状态。

此外, 如果您在申请时提供了电子邮件地址, 那么您应该会收到来自宾夕法尼亚州选民服务处 (Pennsylvania Voter Services) 的电子邮件。这些邮件将提醒您申请的状态, 并告知您何时会通过邮件收到选票。

3

通过 邮寄选票投票

① 在邮件中收到您的选票。

申请后,您将在您提交的地址收到邮寄选票。在邮寄选票中,您会找到:

The diagram illustrates the components of a mail-in ballot package. It includes a double-sided ballot with a header 'MAIL-IN BALLOT' and a grid of voting options. It also shows a document titled 'INSTRUCTIONS' and another document for explaining questions. The ballot is placed in a small envelope labeled 'OFFICIAL ELECTION BALLOT' and 'Boleta Oficial de Elecciones'. This small envelope is then placed inside a larger envelope labeled 'BUSINESS REPLY' with a '投票人声明' (Voter Statement) label.

MAIL-IN BALLOT

INSTRUCTIONS

选票说明。

解释选票上的问题的文件。

双面选票。

OFFICIAL ELECTION BALLOT
Boleta Oficial de Elecciones

把您的选票放在小保密信封中密封。

BUSINESS REPLY

标有“投票人声明”的大信封,用于邮寄已密封的选票。

如果您的选票中缺少任何内容,请致电 (215) 686-3469 联系费城县选举委员会。

如果您未收到邮寄选票,请访问 pavoterservices.pa.gov 或致电 (215) 686-3469 联系费城县选举委员会了解状况。

2 阅读选票随附的说明。

这些说明上将注明“邮寄选票或缺席选票投票说明”。其中会提醒您邮寄选票的截止日期，并解释如何填写您的邮寄选票。

3 填写选票。

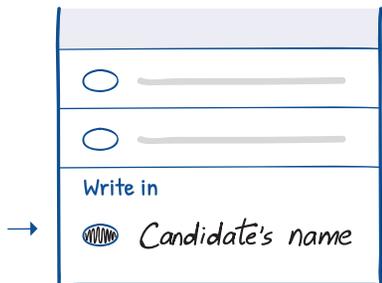
您的邮寄选票将是双面的。只能用蓝色或黑色墨水笔填写选票。

如果您在选票上出现笔误，请不要划掉任何内容或添加注释。请访问 ballotform.philadelphiavotes.com 或致电 215-686-3469 联系费城县选举委员会请求更换选票。

除非您需要帮助，否则您应私下填写投票。

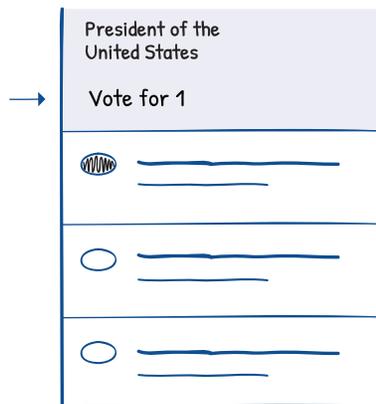


请涂满您想要为之投票的候选人旁边的椭圆形。



如果您想填写候选人，请涂满“Write-in”旁边的椭圆形。然后，把他们的姓名写在椭圆形右侧。

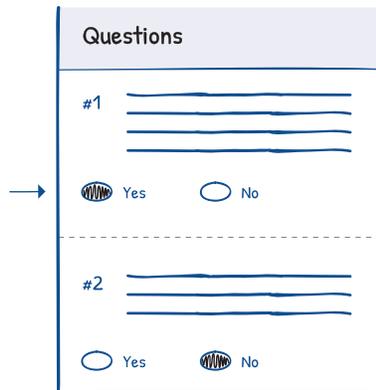
步骤 3 (续)



请注意每个类别允许进行的投票数目。例如，下图显示“投 1 票”。

如果您的投票数超出了此数目，那么您的投票将不会被计算在内。

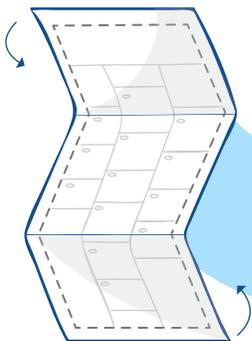
如果您决定不投票给某个候选人或投票问题，没关系。您的选票仍会被计算在内。



如对某投票问题投“赞成”，请涂满“yes”椭圆形。

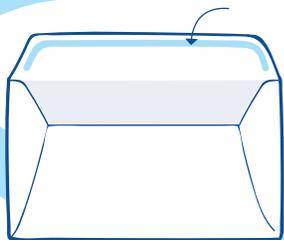
如对某投票问题投“反对”，请涂满“no”椭圆形。

4 把您的选票放在小保密信封中。

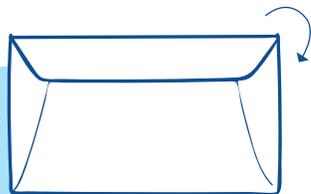


1. 按照原样折叠您的选票。

2. 将其放在标有“Official Election Ballot”的小信封中。不要在此信封中放入任何其他东西或在信封上书写其他内容。



3. 润湿信封折痕上的胶水。

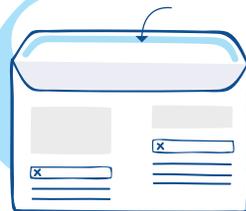


4. 合上保密信封，密封您的选票。

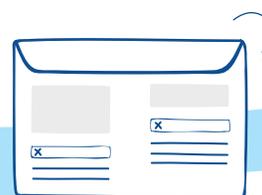
5 将密封好的选票放在标有“Voter Declaration (投票人声明)”的大信封中。



1. 将密封好的选票放在标有“投票人声明”的大信封中。不要在此信封中放任何其他东西。



2. 润湿信封折痕上的胶水。



3. 合上邮寄信封，将其密封。



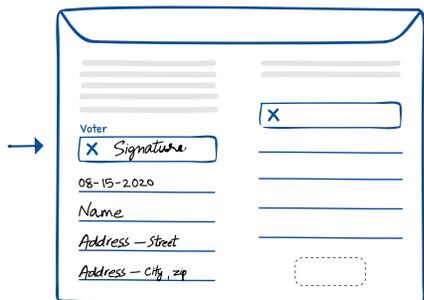
4. 在信封左上角用蓝色或黑色墨水笔写下您的地址。

6 在信封背面的选民声明上签名。

如您自己填写选票：

在信封**左**侧标记为 X 并标有“选民”的矩形中签名。

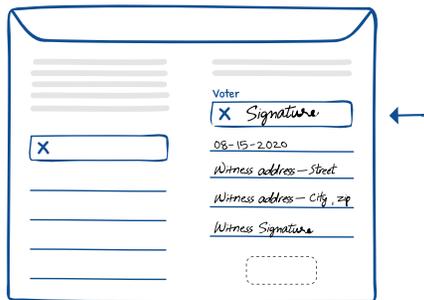
在标签上方的横线上写上您填写选票的日期、您的姓名和地址。



如果有人替您填写选票：

在信封**右**侧标记为 X 并标有“Voter”的矩形中签名。

协助您的人应写下您的选票填妥日期。他们还应该在“Date”和“Witness”标签上方的横线上填写他们的地址和签名。



7 提交邮寄选票。

邮寄

您可以通过邮件寄送您的选票。邮费已预付。美国邮政署建议您在 11 月 3 日当前截止时间至少 7 天之前寄出您的选票，以确保选票按时送达。

亲自投票

大多数选民必须返还他们自己的选票。但是，若您身患残疾，则可以选择其他人帮助您返还选票。

返还您自己的选票

您可以在以下地点之一亲自提交投票：

- 费城县选举委员会。
- 卫星选举办公室。
- 选举日投票站。
- 投票箱。

确切的投递地点仍在确认中。如果您对去何处返还您的选票存在疑问，请致电 (215) 686-3469 联系费城县选举委员会。

步骤 7 (续)

指定某人为您返还选票

若您身体存在残疾,无法自己返还选票,则您可以选择其他人(或“指定代理人”)进行递送。若您这么做了,您必须填写一份 代理人指定和认证表格。

您指定的代理人必须返还这一表格以及您密封的选票至费城县选举委员会。若您对选择某人代替您返还选票这一事宜存在疑问,请致电 (215) 686-3469 联系费城县选举委员会。

当前投票截止时间

您的邮寄选票必须在不迟于 2020 年 11 月 3 日晚 8 点送达至费城县选举委员会的办公室地址。如果在此日期和时间之前未收到您的选票,您的投票将不会被计算在内。若您无法在截止时间之前返还邮寄选票,则您可在选举日当天前往投票站投票。如要这么做,您应携带您的邮寄选票和标有“投票人声明”的大信封前往投票站,以便选举法官可以将其作废。若您无法返还邮寄选票和标有“投票人声明”的大信封,您仍可以通过临时选票进行投票。

此当前截止时间和流程可能发生变动。请致电 (215) 686-3469 联系费城县选举委员会进行确认。

8

查看邮寄选票的状态。

在您提交邮寄选票后,您可以前往 pavoterservices.pa.gov 查看其状态。您也可以致电 1 (877) 868-3772 联系宾夕法尼亚州务院。

如果您在申请邮寄选票时提供了电子邮件地址,那么当您填写完的邮寄选票被收到时,您应该会收到一封电子邮件。

